

# Decisione concernente una modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero per gli addestramenti e le esibizioni aeronautiche del team PC-7 e della Patrouille Suisse

del 7 giugno 2012

---

Autorità di decisione:	Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), 3003 Berna
Oggetto:	<p>Gli spazi aerei elencati nell'allegato alla presente decisione sono temporaneamente riclassificati in zone regolamentate (Restricted Area) con, di fatto, interdizione al volo.</p> <p>All'interno delle zone regolamentate, negli spazi aerei previsti per le esibizioni del team PC-7 e della Patrouille Suisse, durante gli orari indicati sono vietati i voli con aeromobili che non partecipano alle esibizioni (per quanto riguarda le eccezioni, cfr. contenuto della decisione)</p>
Basi giuridiche:	<p>Secondo gli articoli 8a e 40 della legge federale sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0) e l'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza concernente il servizio della sicurezza aerea (OSA; RS 748.132.1), l'UFAC definisce la struttura e le classi dello spazio aereo. In virtù dell'articolo 13a dell'ordinanza concernente le norme di circolazione per aeromobili (ONCA; RS 748.121.11), l'UFAC può designare delle zone regolamentate e delle zone pericolose per garantire la sicurezza aerea. Una zona regolamentata è uno spazio aereo di dimensioni definite, al di sopra del territorio o delle acque territoriali di uno Stato, entro i cui limiti il volo degli aeromobili è limitato a determinate condizioni.</p> <p>In virtù dell'articolo 8a capoverso 2 LNA, i ricorsi contro le decisioni dell'UFAC in merito alla struttura dello spazio aereo non hanno effetto sospensivo.</p>
Contenuto della decisione:	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Gli spazi aerei elencati nella tabella dell'allegato 1 sono riclassificati temporaneamente in zone regolamentate.</li><li>2. Inoltre vengono fissati i seguenti vincoli:<ol style="list-style-type: none"><li>2.1 All'interno delle zone regolamentate attive sono proibiti i voli con aeromobili che non partecipano alle esibizioni di volo acrobatico o alle esercitazioni necessarie del team PC-7 e della Patrouille Suisse. Le zone regolamentate possono essere attivate esclusivamente alle date elencate nell'allegato 1 alla presente decisione. Gli orari di attivazione devono essere pubblicati sotto forma di NOTAM.</li></ol></li></ol>

2.2 I voli di ricerca e salvataggio e i voli di aeroambulanza urgenti (HEMS) sono ammessi a condizione di rispettare la procedura indicata nel Manuale d'informazione aeronautica (AIP), capitolo ENR 5.1–5.

3. Le relative annotazioni nel Manuale d'informazione aeronautica (AIP) vengono adeguate temporaneamente tramite NOTAM, conformemente al n. 1, e sono parte integrante della presente decisione.

4. La presente decisione è notificata alle Forze aeree, a Skyguide e a tutti gli ambienti consultati che hanno inoltrato un parere. Inoltre è pubblicata nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano.

- Destinatari: La presente modifica temporanea dello spazio aereo della Svizzera interessa tutti coloro che, in qualche modo, utilizzano questo spazio aereo o che vi svolgono attività suscettibili d'influire sullo stesso e, in tal modo, sulla sicurezza del traffico aereo.
- Deposito pubblico: La decisione viene notificata tramite pubblicazione nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano. Inoltre può essere richiesta per iscritto all'UFAC, Divisione Sicurezza delle infrastrutture.
- Rimedi giuridici: Contro la presente decisione o parti di essa può essere interposto ricorso entro 30 giorni presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 3000 Berna 14; a partire dal 1° luglio 2012 Casella postale, 9023 San Gallo.
- Il termine di ricorso inizia il giorno successivo alla notifica in caso di notifica personale alle parti e il giorno successivo alla pubblicazione in caso di pubblicazione su un bollettino ufficiale.
- Il ricorso deve essere inoltrato in duplice copia ed essere redatto in una lingua ufficiale; deve inoltre contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente. È inoltre necessario allegare la procura generale di un eventuale rappresentante.

3 luglio 2012

Ufficio federale dell'aviazione civile:

Il direttore, Peter Müller

**Allegato 1 alla decisione del 7 giugno 2012 relativo alle zone regolamentate temporanee riservate alla Patrouille Suisse e al team PC7 delle Forze aeree**

N. di rif.	Data	Ora locale	Team	Luogo	Coordinate del centro (WGS84)	Limiti verticali	Raggio*	Osservazioni
1	ven, 06.07.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Estavayer	46°51'03"N 006°50'17"E	GND – 7000 ft/AMSL	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata, a SE limitato dalla linea Arrissoules–Grandcour.
2	ven, 06.07.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Murten	46°55'58"N 007°07'25"E	GND (3000 ft/AMSL N of LSTB) – 7000 ft/AMSL	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata, a SE limitato dall'autostrada A1, a nord da AD LSTB limite inferiore 3000 ft/AMSL.
3	sab, 07.07.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Estavayer	46°51'03"N 006°50'17"E	GND – 7000 ft/AMSL	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata, a SE limitato dalla linea Arrissoules–Grandcour.
4	sab, 07.07.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Murten	46°55'58"N 007°07'25"E	GND (3000 ft/AMSL N of LSTB) – 7000 ft/AMSL	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata, a SE limitato dall'autostrada A1, a nord da AD LSTB limite inferiore 3000 ft/AMSL.
5	sab, 21.07.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Gstaad	46°28'30"N 007°17'00"E	GND – FL 100	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata.
6	dom, 22.07.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Gstaad	46°28'30"N 007°17'00"E	GND – FL 100	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata.
7	ven, 10.08.2012	cfr. NOTAM	PS	Interlaken	46°40'57"N 007°53'10"E	GND – FL 130	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata.
8	sab, 11.08.2012	cfr. NOTAM	PS	Interlaken	46°40'57"N 007°53'10"E	GND – FL 130	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata.
9	ven, 24.08.2012	cfr. NOTAM	PS	Lausanne Ouchy	46°30'20"N 006°37'39"E	GND – 7000 ft/AMSL (5500 ft/AMSL in TMA LSGG 2)	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata da GND fino a 5500 ft/AMSL nella TMA LSGG 2 e fino a 7000 ft/AMSL all'esterno. A S limitato dal confine nazionale.
10	ven, 24.08.2012	cfr. NOTAM	PS PC7T	Birrfeld	47°26'36"N 008°14'02"E	GND – Untergrenze TMA LSZH 1 / 4C / 6	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata. A est limitato dalla CTR LSZH 1, a nord dalla linea Herznach–Lägern.
11	ven, 24.08.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Villeneuve	46°23'50"N 006°55'22"E	GND – 7000 ft/AMSL	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata.

N. di rif.	Data	Ora locale	Team	Luogo	Coordinate del centro (WGS84)	Limiti verticali	Raggio*	Osservazioni
12	sab, 25.08.2012	cfr. NOTAM	PS	Lausanne Ouchy	46°30'20"N 006°37'39"E	GND – 7000 ft/AMSL (5500 ft/AMSL in TMA LSGG 2)	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata da GND fino a 5500 ft/AMSL nella TMA LSGG 2 e fino a 7000 ft/AMSL all'esterno. A S limitato dal confine nazionale.
13	sab, 25.08.2012	cfr. NOTAM	PS PC7T	Birrfeld	47°26'36"N 008°14'02"E	GND – Untergrenze TMA LSZH 1 / 4C / 6	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata, A est limitato dalla CTR LSZH 1, a nord dalla linea Herznach–Lägern.
14	sab, 25.08.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Villeneuve	46°23'50"N 006°55'22"E	GND – 7000 ft/AMSL	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata.
15	ven, 31.08.2012	cfr. NOTAM	PC7T	Wetzikon ZH	47°18'53"N 008°48'04"E	GND – 7000 ft/AMSL	7 km	Cerchio centrato sulla coordinata, a nordovest limitato dalla linea Esslingen–Saland.
16	ven, 31.08.2012	cfr. NOTAM	PS	Ebnat-Kappel	47°16'03"N 009°06'31"E	GND (5000 ft/AMSL in SW Sektor) – FL 130	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata, al di fuori della TMA LSZH e LSMD. A sud della linea Müllital (Goldigen) – Alp Oberkäsem limite inferiore 5000 ft/AMSL.
17	sab, 01.09.2012	cfr. NOTAM	PS	Ebnat-Kappel	47°16'03"N 009°06'31"E	GND (5000 ft/AMSL in SW Sektor) – FL 130	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata, al di fuori della TMA LSZH e LSMD. A sud della linea Müllital (Goldigen) – Alp Oberkäsem limite inferiore 5000 ft/AMSL.
18	mer, 12.12.2012	cfr. NOTAM	PS	Brunnen	46°59'49"N 008°36'11"E	GND – FL 100	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata, all'esterno della CTR LSZC.
19	gio, 17.01.2013	cfr. NOTAM	PS	Lauberhorn	46°36'00"N 007°55'00"E	3500 ft/AMSL – FL 180	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata.
20	ven, 18.01.2013	cfr. NOTAM	PS	Lauberhorn	46°36'00"N 007°55'00"E	3500 ft/AMSL – FL 180	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata.
21	sab, 19.01.2013	cfr. NOTAM	PS	Lauberhorn	46°36'00"N 007°55'00"E	3500 ft/AMSL – FL 180	10 km	Cerchio centrato sulla coordinata.

\* Raggio del cerchio centrato sulle coordinate corrispondenti

## Abbonamento al Foglio federale e alla Raccolta ufficiale

---

Il prezzo dell'abbonamento annuo al *Foglio federale*, inclusa la *Raccolta ufficiale delle leggi federali*, è di 295.– franchi, IVA del 2,4 per cento inclusa, compreso l'invio franco di porto su tutto il territorio svizzero. I raccoglitori sono fatturati a un importo forfettario di 135.20 franchi. L'abbonamento può essere però concluso anche senza raccoglitori.

L'abbonamento inizia il 1° gennaio e può essere disdetto di volta in volta per fine anno.

Il Foglio federale pubblica segnatamente i messaggi e i rapporti del Consiglio federale all'Assemblea federale, compresi i disegni di legge e di decreti federali, i testi sottoposti a referendum, le circolari del Consiglio federale, le comunicazioni del Consiglio federale, dei Dipartimenti e di altre amministrazioni della Confederazione ecc.

Il Foglio federale reca quale allegato la *Raccolta ufficiale delle leggi federali* (leggi e ordinanze federali, decreti federali, regolamenti, trattati conclusi con l'estero, ecc.).

Ci si può abbonare anche al solo *Foglio federale* (senza la Raccolta ufficiale delle leggi federali). In tal caso il prezzo dell'abbonamento è di 150.– franchi l'anno (IVA del 2,4 per cento inclusa) oltre all'eventuale fatturazione supplementare dell'importo forfettario di 83.20 franchi relativo ai raccoglitori.

Il prezzo dell'abbonamento alla sola *Raccolta ufficiale delle leggi federali* ammonta a 145.– franchi l'anno (IVA del 2,4 per cento inclusa) oltre all'eventuale fatturazione supplementare dell'importo forfettario di 52.– franchi relativo ai raccoglitori.

Ci si può abbonare al *Foglio federale* completo, al solo Foglio federale oppure unicamente alla *Raccolta ufficiale delle leggi federali*, presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, vendita di pubblicazioni federali, 3003 Berna, Fax: 031 325 50 58 o e-mail: [verkauf.gesetze@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.gesetze@bbl.admin.ch). Presso questo indirizzo ci si può parimenti procurare gli *estratti* dei singoli testi legali, come anche dei loro progetti.

Eventuali reclami concernenti la spedizione devono essere indirizzati al competente ufficio postale o all'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, 3003 Berna.

3 luglio 2012

Cancelleria federale

---